



## Ausbau Eisenbahnachse München-Verona **BRENNER BASISTUNNEL**

## Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona **GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

### **TEIL F**

### **TERMINE UND FRISTEN**

**AP180 ERSCHÜTTERUNG- UND SEKUNDÄRER LUFTSCHALL TULFES-BRENNER**

### **SEZIONE F**

### **TERMINI UTILI**

**AP180 VIBRAZIONI E RUMORE AEREO SECONDARIO TULFES-BRENNERO**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt  
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea  
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

<b>1</b>	<b>Dienstleistungszeitraum</b>	
<b>1</b>	<b>Periodo di esecuzione delle prestazioni .....</b>	<b>3</b>
1.1	Leistungsbeginn	
1.1	Inizio prestazione.....	3
1.2	Genereller dienstleistungszeitraum	
1.2	Periodo generale delle prestazioni .....	3
<b>2</b>	<b>Leistungstermine</b>	
<b>2</b>	<b>Termini utili.....</b>	<b>3</b>
2.1	Grundlagenbearbeitung	
2.1	Raccolta e analisi della documentazione di base .....	3
2.2	Erschütterungs- und sekundäre luftschallmessungen	
2.2	Misurazioni delle vibrazioni e del rumore aereo secondario.....	3
2.3	Erstellung der messkonzepte	
2.3	Elaborazione del programma di misurazione .....	4
2.4	Datenspeicherung und verwaltung	
2.4	Salvataggio e gestione dati.....	4
2.5	Messungen	
2.5	Misurazioni.....	5
2.6	Berichterstellung	
2.6	Elaborazione di relazioni .....	5
2.6.1	Ad hoc- Berichte bei Grenzwertüberschreitungen	
2.6.1	Relazioni "ad hoc" in caso di superamento dei valori limite .....	5
2.6.2	Erstellung von Messberichten	
2.6.2	Redazione di relazioni di misurazione .....	5
2.6.3	Erstellung von Monatsberichten	
2.6.3	Redazione di relazioni mensili .....	6
2.6.4	Erstellung des Schlussberichtes	
2.6.4	Redazione delle relazioni finali .....	6

## 1 DIENSTLEISTUNGSZEITRAUM

### 1.1 LEISTUNGSBEGINN

Der Beginn der Leistungserbringung hat unmittelbar nach Zuschlagserteilung zu erfolgen.

### 1.2 GENERELLER DIENSTLEISTUNGSZEITRAUM

Der Dienstleistungszeitraum umfasst folgenden Zeitraum:

**Beginn:** sofort nach Zuschlagserteilung

**Ende:** voraussichtlich Ende 2023

## 2 LEISTUNGSTERMINE

### 2.1 GRUNDLAGENBEARBEITUNG

Die Arbeiten zur vertieften Auswertung sowie der Grundlagenbearbeitung vorliegender Unterlagen sind unverzüglich durchzuführen und spätestens **einen Monat** nach Auftragsvergabe abzuschließen und dem AG zu übergeben.

### 2.2 ERSCHÜTTERUNGS- UND SEKUNDÄRE LUFTSCHALLMESSUNGEN

Der AN muss gewährleisten, dass falls Probleme mit einem Messgerät **in einem Gebäude oder sonstigen Anlagenmesspunkt** auftreten (z.B. bei einem Ausfall des Messgerätes, bei kurzfristig notwendigen Wartungsarbeiten,

## 1 PERIODO DI ESECUZIONE DELLE PRESTAZIONI

### 1.1 INIZIO PRESTAZIONE

L'esecuzione delle prestazioni deve cominciare subito dopo la stipula del contratto.

### 1.2 PERIODO GENERALE DELLE PRESTAZIONI

Per quel che attiene all'esecuzione della prestazione di servizi, sono previste le seguenti scadenze:

**Inizio:** immediatamente dopo la stipula del contratto .

**Fine:** presumibilmente entro la fine del 2023

## 2 TERMINI UTILI

### 2.1 RACCOLTA E ANALISI DELLA DOCUMENTAZIONE DI BASE

Le attività relative all'esame critico approfondito nonché alla raccolta e all'analisi della documentazione di base esistente devono essere svolte tempestivamente e concluse al più tardi entro **un mese** dall'affidamento dell'incarico e consegnate al committente.

### 2.2 MISURAZIONI DELLE VIBRAZIONI E DEL RUMORE AEREO SECONDARIO

Per i casi in cui si verifichino dei problemi con uno strumento di misurazione presso **un edificio o un altro punto di misurazione su una struttura** (ad es. guasto di strumenti di misurazione, lavori di manutenzione resisi necessari a breve

Austausch und Neujustierung des Gerätes, Umbau, Verbesserung der Datenübertragung, etc.), er sich innerhalb von **4 Stunden** bei der Messposition einfindet!

Bei Problemen mit einem Messgerät **im Umfahrungstunnel Innsbruck** (z.B. bei einem Ausfall des Messgerätes, bei kurzfristig notwendigen Wartungsarbeiten, Neujustierung des Gerätes, Umbau, Verbesserung der Datenübertragung, etc.), muss der AN gewährleisten, dass er sich innerhalb von **2 Stunden**, nach erfolgter Anordnung durch den AG, am vereinbarten Treffpunkt (Betriebsgebäude Tulfes oder Betriebsgebäude Gärberbach) zur Einfahrt in den Tunnel einfindet!

### 2.3 ERSTELLUNG DER MESSKONZEPTE

Vom AN ist je ein Messkonzept für die Messungen in Gebäuden und sonstigen Anlagen als auch für die Messungen im Umfahrungstunnel Innsbruck zu erstellen und innerhalb **4 Wochen** nach Auftragserteilung dem AG zu übergeben.

### 2.4 DATENSPEICHERUNG UND VERWALTUNG

Rohdaten von Messpositionen, Sprengdatensätze Messpunktinformationen und Ad hoc Berichte etc. sind vom AN **laufend** und **dauerhaft** zu sichern und von ihm in der Monitoringsoftware zu verwalten.

Somit ist der externe Zugriff **täglich 24 h** und **7 Tage** die Woche vom AN zu gewährleisten und dies während des gesamten Zeitraumes der Leistungserbringung.

Sollten aufgrund von notwendigen Wartungsarbeiten oder Serviceleistungen der Hard- und Software der Zugriff temporär nicht möglich sein, so ist dies vom AN mindestens **48 h** vorher mit Angabe von Datum, Uhrzeit und vorgesehener Zeitdauer anzugeben.

termine, sostituzione e nuova taratura dell'apparecchio, ristrutturazione, miglioramento del trasferimento dati ecc.), l'affidatario deve garantire la propria presenza nella posizione di misurazione entro **4 ore dal verificarsi di detto problema!**

Per i casi in cui si verifichino dei problemi con uno strumento di misurazione posizionato **nella galleria di circonvallazione di Innsbruck** (ad es. guasto di strumenti di misurazione, lavori di manutenzione resisi necessari a breve termine, nuova taratura dell'apparecchio, ristrutturazione, miglioramento del trasferimento dati ecc.), l'affidatario deve garantire la propria presenza, su disposizione del committente, **entro 2 ore** al punto d'incontro concordato (edificio di servizio di Tulfes o edificio di servizio di Gärberbach) per entrare in galleria!

### 2.3 ELABORAZIONE DEL PROGRAMMA DI MISURAZIONE

L'affidatario deve elaborare rispettivamente un programma di misurazione per le misurazioni da effettuarsi negli edifici e negli altri impianti e uno per le misurazioni da effettuarsi nella galleria di circonvallazione di Innsbruck e consegnarli al committente entro **4 settimane** dall'affidamento dell'incarico.

### 2.4 SALVATAGGIO E GESTIONE DATI

L'affidatario deve salvare in modo **continuo e permanente** i dati grezzi relativi alle posizioni di misurazione, i set dati dei brillamenti, le informazioni relative ai punti di misurazione e le relazioni „ad hoc“ e gestirli nel software di monitoraggio.

L'affidatario deve quindi garantire l'accesso esterno quotidianamente **24 ore su 24 e 7 giorni** la settimana nonché durante tutto il periodo di esecuzione delle prestazioni.

Qualora, per necessari lavori di manutenzione del hardware e del software, l'accesso esterno fosse temporaneamente impossibile, ciò deve essere comunicato al committente con un anticipo di almeno **48 ore**, indicando la data, l'ora e la durata prevista.

## 2.5 MESSUNGEN

Je nach Messprogramm und Baufortschritt verpflichtet sich der AN die erhobenen Datensätze in **4 Minutenintervall** aktuell auszuwerten, in entsprechender Form (Messverlauf, Maxima- Minima, Grenzwertüberschreitungen, etc.) darzustellen und in der von Ihm bereitgestellten Datenbank einzuspielen und zu sichern.

Nach derzeitigem Stand sind vom AN die Aufbau/Umsetzvorgänge im Umfahrungstunnel Innsbruck **monatlich** durchzuführen. Das Umsetzen der Messgeräte muss in dem von der ÖBB vorgegebenem Zeitfenster an einem Werktag (Montag bis Freitag) zwischen 8:00-16:00 Uhr erfolgen.

Für jede Um/Aufbauaktion im Umfahrungstunnel Innsbruck ist vom AN pro Vortrieb, gemäß den geleisteten Vortriebsgeschwindigkeiten und den bereits erhobenen Messwerten, die Geräteaufstellung zu planen. Diese ist dem AG mindestens **1 Woche** vor der nächsten geplanten Umbauaktion zur Genehmigung vorzulegen. Die Geräteplanung beinhaltet:

## 2.6 BERICHTERSTELLUNG

### 2.6.1 Ad hoc- Berichte bei Grenzwertüberschreitungen

Nach erfolgter Grenzwertüberschreitung ist vom AN binnen **24 Stunden** ein „ad hoc“- Bericht zu verfassen und dieser dem AG und sowie den entsprechenden Projektmitgliedern via E- Mail zu übermitteln.

### 2.6.2 Erstellung von Messberichten

Innerhalb **2 Wochen** nach dem Abbau eines Messgerätes in einem Gebäude oder sonstiger Anlage ist vom AN ein vollständiger Messbericht zu verfassen und dem AG zu

## 2.5 MISURAZIONI

A seconda del programma di misurazione e dell'avanzamento dei lavori, l'affidatario si obbliga a restituire **ad intervalli di 4 minuti** i set dati rilevati, rappresentarli nella forma idonea (sviluppo della misurazione, valore minimo – massimo, superamenti dei valori limite, ecc.) nonché inserirli e salvarli nella banca dati da lui fornita.

Allo stato attuale, l'affidatario dovrà svolgere lavori di installazione/spostamento all'interno della galleria di circonvallazione di Innsbruck **a cadenza mensile**. Le operazioni di montaggio devono essere eseguite nelle fasce orarie stabilite da ÖBB durante i giorni feriali (dal lunedì al venerdì) tra le 8.00 e le 16.

Per ogni attività di spostamento/montaggio all'interno della galleria di circonvallazione di Innsbruck l'affidatario deve, per ogni scavo, progettare lo stazionamento delle attrezzature a seconda delle velocità di avanzamento prestate e dei dati di misurazione già rilevati. Tale stazionamento deve essere presentato al committente per rispettiva approvazione **almeno 1 settimana** prima del successivo spostamento previsto. La pianificazione dell'attrezzatura comprende:

## 2.6 ELABORAZIONE DI RELAZIONI

### 2.6.1 Relazioni "ad hoc" in caso di superamento dei valori limite

In caso di avvenuto superamento dei valori limite, l'affidatario deve provvedere entro **24 ore** all'elaborazione di una relazione „ad hoc“ e trasmetterla via e-mail al committente nonché ai membri interessati del team di progetto.

### 2.6.2 Redazione di relazioni di misurazione

Entro **2 settimane** dallo smontaggio di uno strumento di misurazione posizionato in un edificio o in un altro impianto, l'affidatario deve redigere e trasmettere al committente una

übermitteln.

relazione di misurazione completa.

#### 2.6.3 Erstellung von Monatsberichten

Über die Dauer der Arbeiten für den Rettungstollen und der Einbindung der Verbindungsrohre in den bestehenden Umfahrungstunnel Innsbruck ist am Monatsende, dem Messprogramm und Baufortschritt entsprechend, dem AG binnen **2 Wochen** ein Monatsbericht über die Messungen im Umfahrungstunnel Innsbruck zu übermitteln.

#### 2.6.3 Redazione di relazioni mensili

Per tutta la durata dei lavori per il cunicolo di soccorso e l'allacciamento delle canne di interconnessione alla galleria di circonvallazione di Innsbruck esistente, l'affidatario deve redigere a fine mese una relazione mensile sulle misurazioni all'interno della galleria di circonvallazione di Innsbruck in conformità al programma di misurazione e all'avanzamento dei lavori e trasmetterla al committente nell'arco di **2 settimane**.

#### 2.6.4 Erstellung des Schlussberichtes

Nach Abschluss der Arbeiten für den Rettungstollen Innsbruck und nach erfolgter Einbindung der Verbindungsrohre in den bestehenden Umfahrungstunnel Innsbruck ist vom AN ein vollständiger Abschlussbericht samt den ausgewerteten Daten und entsprechender Interpretation über die getätigten Messungen im Umfahrungstunnel Innsbruck zu verfassen und **innerhalb von 4 Wochen** dem AG zu übergeben.

#### 2.6.4 Redazione delle relazioni finali

Ad ultimazione dei lavori per il cunicolo di soccorso e ad avvenuto allacciamento delle canne di interconnessione alla galleria di circonvallazione di Innsbruck esistente, l'affidatario deve redigere una relazione finale completa compresi i dati restituiti e la relativa interpretazione delle misurazioni effettuate nella galleria di circonvallazione di Innsbruck nonché consegnarla al committente entro **4 settimane**.